No. 21500601
ALL MODELS

Codierung Steuergerät
Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung

Code Control unit
Electric wiring kit for towbars

Codage dispositif de commande
Faisceau pour attelage 13 broches

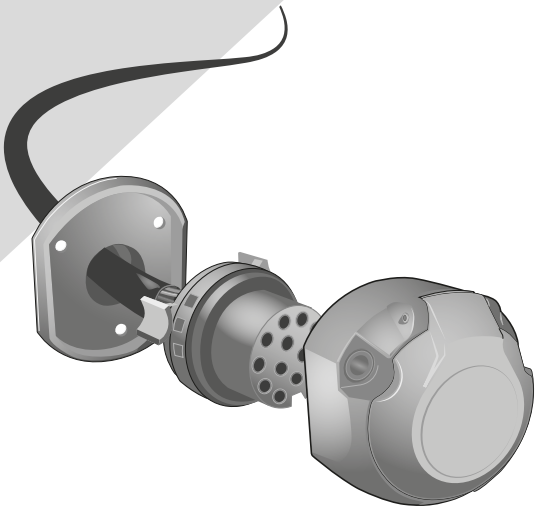
Codifica dispositivo di controllo
Cablaggio elettrico per ganci di traino

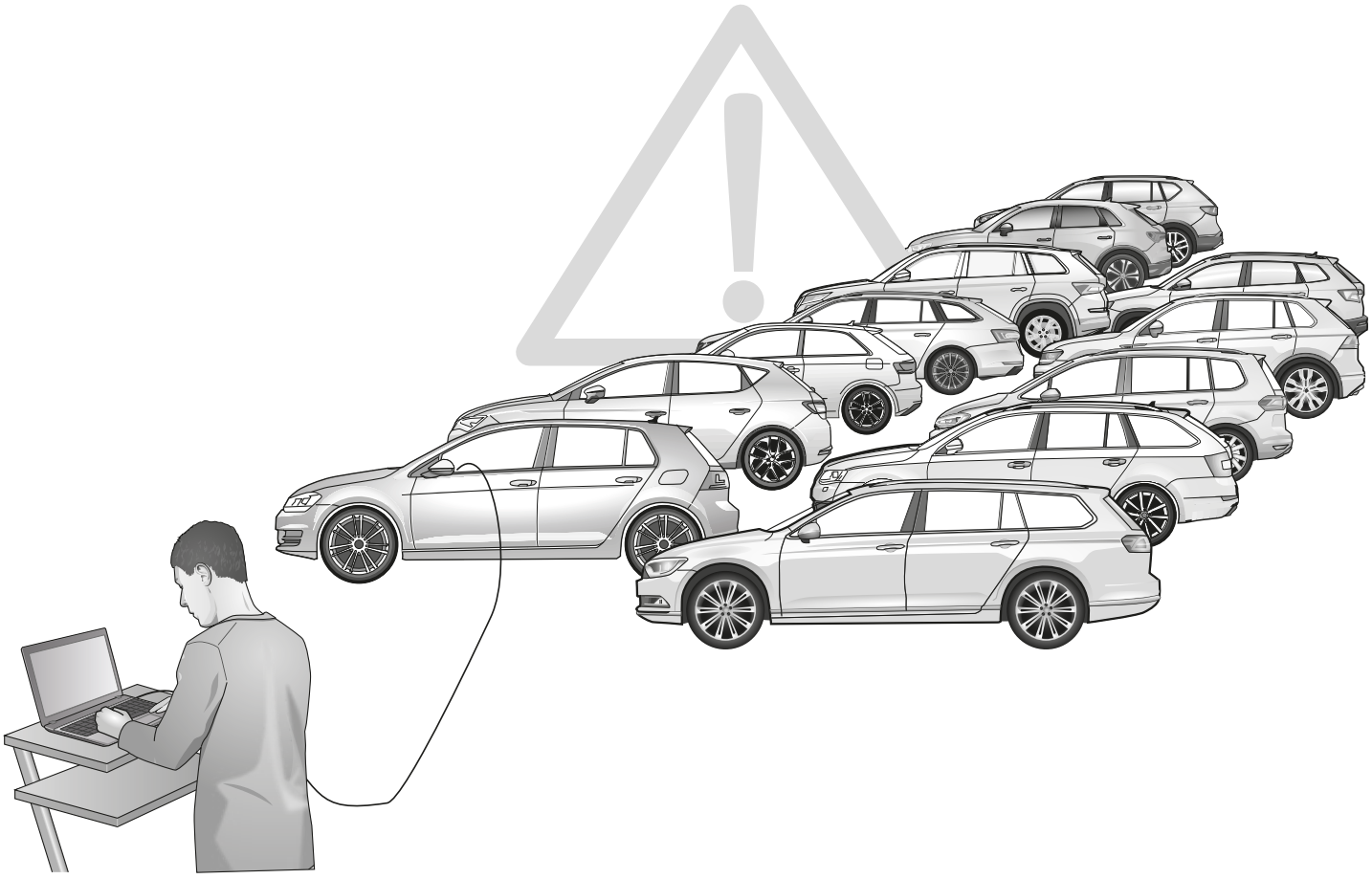
Contralor de codificacion
Kits eléctricos para enganches de remolques

Bedieningsapparaat coderen
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling

Aktywacja modulu sterujacego
Zestaw modulu sterujacego

Kódovanie riadiaceho modulu
Elektrosada pre ťažné zariadenie

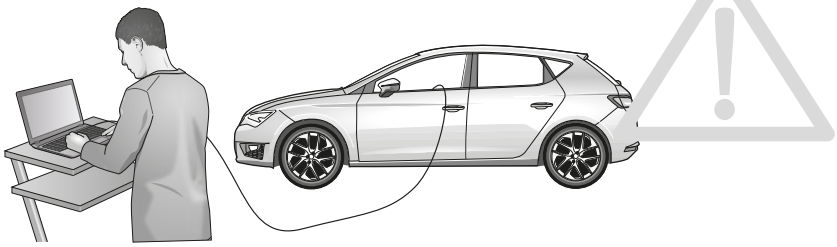




Set up trailer operation

SEAT

Leon 5-door	**11/12➔**
Leon 3-door	**06/13➔**
Leon ST	**11/13➔**
Leon X-Perience	**10/14➔**



D

Codierung bitte wie folgt durchführen:

Option A

➔ Herstellerdiagnose:

ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

- **SEAT Leon SVM Code:**
  - **DA69AHV**
  - **oder DA69AHV123**

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!

Alternativer Massnamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!

Den passenden Code finden Sie im "Codierungs-beiblatt" in den SEAT Händlerportalen.

Option B

➔ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

GB

Please effect coding as follows :

Option A

➔ Manufacturer diagnosis:

ODIS online encoding / re-documentation

- **SEA T Leon SVM code:**
  - **DA69AHV**
  - **or DA69AHV123**

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!

Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Codingsheet" in the SEAT dealer portals.

Option B

➔ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

F

Veuillez suivre le codage suivant :

Option A

➔ diagnostic Fabricant:

Codage en ligne ODIS / mise ŕ jour de la documentation

- **code SVM pour SEAT Leon :**
  - **DA69AHV**
  - **ou DA69AHV123**

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!

Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!

Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires SEAT.

Option B

➔Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

I

Favore codifica effettuate come segue:

Opzione A

➔ diagnosi Produttore:

ODIS on-line di codifica / feedback documentazione

- **SEAT Leon SVM codice:**
  - **DA69AHV**
  - **o DA69AHV123**

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!

Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!

Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari SEAT.

Opzione B

➔ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

E

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

Opción A

➔ diagnóstico Fabricante:

ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación

- **SEAT Leon código SVM:**
  - **DA69AHV**
  - **o DA69AHV123**

Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!

Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!

Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores SEAT

Opción B

➔ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

NL

Gelieve codering als volgt uitgevoer

Optie A

➔ fabrikant diagnose:

ODIS online codering / feedback documentatie

- **SEAT Leon SVM code:**
  - **DA69AHV**
  - **of DA69AHV123**

Volg de ODIScodering instructies en finish de configuratie!

Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!

U vindt de vereiste AM-codeinhet "Coderingsblad" in de SEAT dealerportals.

Optie B

➔ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

PL

Programowanie wykonac nastepujaco :

Opcja A

➔Producent diagnoza:

ODIS Online programowanie / z powrotem do dokumentacji

- **SEAT Leon SVM kod:**
  - **DA69AHV**
  - **albo DA69AHV123**

Nastepne programowanie wykonac wedlug ODIS i zakanczyc programowanie!

Alternatywny kod /SVM kod / AM-kod jest mozliwy!

Wymagany kod mozna znalezc w insturkcjach programowania na portalach o samochodach SEAT.

Opcja B

➔ Alternatywnych metod diagnostycznych lub usługi diagnostyczne (local / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

SK

Kodovanie uskutočniť následovne:

Možnosť A

➔ Výrobca diagnóza:

ODIS Online kódovanie / Spätna dokumentacia

- **SEAT Leon SVM kod:**
  - **DA69AHV**
  - **alebo DA69AHV123**

Nasledovat kodovacie pokyny ODIS a ukoncit konfiguraciu!

Alternativny kod opatrenie / SVM kod/ AM-kod je mozny!

Potrebny kod najdete v „navode ku kodovaniu" na predajnych portaloch SEAT.

Možnosť B

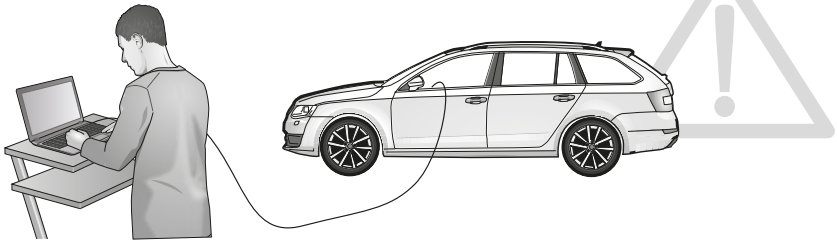
➔ Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

Set up trailer operation

SKODA

Octavia Saloon 02/13➔
Octavia Estate 06/13➔
Octavia Scout 08/14➔



D

Codierung bitte wie folgt durchführen:

Option A

➔ Herstellerdiagnose:

ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

- **Skoda SVM Code:**

Für Fhz mit AH-Vorbereitung (1D7) = 30F05

Für Fhz ohne AH-Vorbereitung (1D0) = 30E3E

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!

Alternativer Massnamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!

Den passenden Code finden Sie im "Codierungs-beiblatt" in den SKODA Händlerportalen.

Option B

➔ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

GB

Please effect coding as follows :

Option A

➔ Manufacturer diagnosis:

ODIS online encoding / re-documentation

- **Skoda SVM code:**

for vehicles with trailer preparation (1D7) = 30F05
for vehicles without trailer preparation (1D0) = 30E3E

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!

Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Codingsheet" in the SKODA dealer portals.

Option B

➔ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

F

Veuillez suivre le codage suivant :

Option A

➔ diagnostic Fabricant:

Codage en ligne ODIS / mise f jour de la documentation

- **code SVM pour Skoda :**

Véhicules avec préparation de remorque (1D7) = 30F05
Véhicules sans préparation de remorque (1D0) = 30E3E

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!

Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!

Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires SKODA .

Option B

➔Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

I

Favore codifica effettuate come segue:

Opzione A

➔ diagnosi Produttore:

ODIS on-line di codifica / feedback documentazione

- **Skoda SVM codice:**

Veicoli con preparazione per rimorchio (1D7) = 30F05
Veicoli senza preparazione per rimorchio (1D0) = 30E3E

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!

Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!

Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari SKODA .

Opzione B

➔ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

E

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

Opción A

➔ diagnóstico Fabricante:

ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación

- **Skoda código SVM:**

Vehiculos con preparación para remolques (1D7) = 30F05
Vehiculos sin preparación para remolques (1D0) = 30E3E

Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!

Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!

Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores SKODA

Opción B

➔ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

NL

Gelieve codering als volgt uitgevoer

Optie A

➔ fabrikant diagnose:

ODIS online codering / feedback documentatie

- **Skoda SVM code :**

Voertuigen met voorbereiding aanhanger (1D7) = 30F05

Voertuigen zonder voorbereiding aanhanger (1D0) = 30E3E

Volg de ODIScodering instructies en finish de configuratie!

Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!

U vindt de vereiste AM-codeinhet "Coderingsblad" in de SKODA dealerportals.

Optie B

➔ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

PL

Programowanie wykonac nastepujaco :

Opcja A

➔Producent diagnoza:

ODIS Online programowanie / z powrotem do dokumentacji

• Skoda SVM kod:
Z fabrycznym zlaczem do instalacji haka (1D7) = 30F05
Bez fabrycznym zlaczem do instalacji haka (1D0) = 30E3E

Nastepne programowanie wykonac wedlug ODIS i zakanczyc programowanie!

Alternatywny kod /SVM kod / AM-kod jest mozliwy!

Wymagany kod mozna znalezc w insturkcjach programowania na portalach o samochodach SKODA .

Opcja B

➔ Alternatywnych metod diagnostycznych lub usługi diagnostyczne (local / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

SK

Kodovanie uskutočniť následovne:

Možnosť A

➔ Výrobca diagnóza:

ODIS Online kódovanie / Spätna dokumentacia

• Skoda SVM kod:
Pre vozidla s pripravou na prives (1D7) = 30F05
Pre vozidla bez pripravou na prives (1D0) = 30E3E

Nasledovat kodovacie pokyny ODIS a ukoncit konfiguraciu!

Alternativny kod opatrenie / SVM kod/ AM-kod je mozny!

Potrebny kod najdete v „navode ku kodovaniu" na predajnych portaloch SKODA

Možnosť B

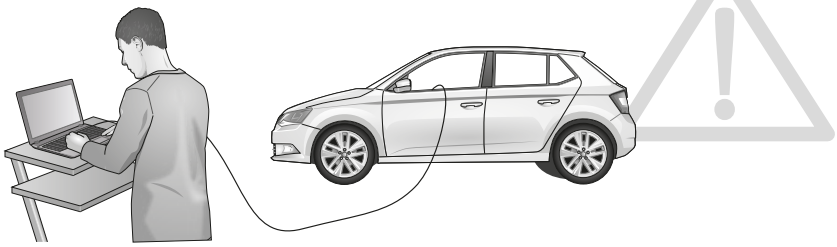
➔ Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

Set up trailer operation

SKODA

Fabia III Hatch **11/14➔**
Fabia III Estate **01/15➔**



D

Codierung bitte wie folgt durchführen:

Option A

➔ Herstellerdiagnose:

ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

- **Skoda SVM Code:**

Für Fhz mit AH-Vorbereitung (1D7) = 32136

Für Fhz ohne AH-Vorbereitung (1D0) = 32122

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!

Alternativer Massnamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!

Den passenden Code finden Sie im "Codierungs-beiblatt" in den SKODA Händlerportalen.

Option B

➔ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

GB

Please effect coding as follows :

Option A

➔ Manufacturer diagnosis:

ODIS online encoding / re-documentation

- **Skoda SVM code:**

for vehicles with trailer preparation (1D7) = 32136
for vehicles without trailer preparation (1D0) = 32122

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!

Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Codingsheet" in the SKODA dealer portals.

Option B

➔ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

F

Veuillez suivre le codage suivant :

Option A

➔ diagnostic Fabricant:

Codage en ligne ODIS / mise f jour de la documentation

- **code SVM pour Skoda :**

Véhicules avec préparation de remorque (1D7) =32136
Véhicules sans préparation de remorque (1D0) = 32122

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!

Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!

Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires SKODA .

Option B

➔Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

I

Favore codifica effettuate come segue:

Opzione A

➔ diagnosi Produttore:

ODIS on-line di codifica / feedback documentazione

- **Skoda SVM codice:**

Veicoli con preparazione per rimorchio (1D7) = 32136
Veicoli senza preparazione per rimorchio (1D0) = 32122

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!

Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!

Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari SKODA .

Opzione B

➔ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

E

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

Opción A

➔ diagnóstico Fabricante:

ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación

- **Skoda código SVM:**

Vehiculos con preparación para remolques (1D7) = 32136
Vehiculos sin preparación para remolques (1D0) = 32122

Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!

Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!

Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores SKODA

Opción B

➔ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

NL

Gelieve codering als volgt uitgevoer

Optie A

➔ fabrikant diagnose:

ODIS online codering / feedback documentatie

- **Skoda SVM code :**

Voertuigen met voorbereiding aanhanger (1D7) = 32136

Voertuigen zonder voorbereiding aanhanger (1D0) = 32122

Volg de ODIScodering instructies en finish de configuratie!

Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!

U vindt de vereiste AM-codeinhet "Coderingsblad" in de SKODA dealerportals.

Optie B

➔ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

PL

Programowanie wykonac nastepujaco :

Opcja A

➔Producent diagnoza:

ODIS Online programowanie / z powrotem do dokumentacji

• Skoda SVM kod:
Z fabrycznym zlaczem do instalacji haka (1D7) = 32136
Bez fabrycznym zlaczem do instalacji haka (1D0) = 32122

Nastepne programowanie wykonac wedlug ODIS i zakanczyc programowanie!

Alternatywny kod /SVM kod / AM-kod jest mozliwy!

Wymagany kod mozna znalezc w insturkcjach programowania na portalach o samochodach SKODA .

Opcja B

➔ Alternatywnych metod diagnostycznych lub usługi diagnostyczne (local / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

SK

Kodovanie uskutočniť následovne:

Možnosť A

➔ Výrobca diagnóza:

ODIS Online kódovanie / Spätna dokumentacia

• Skoda SVM kod:
Pre vozidla s pripravou na prives (1D7) = 32136
Pre vozidla bez pripravou na prives (1D0) = 32122

Nasledovat kodovacie pokyny ODIS a ukoncit konfiguraciu!

Alternativny kod opatrenie / SVM kod/ AM-kod je mozny!

Potrebny kod najdete v „navode ku kodovaniu" na predajnych portaloch SKODA

Možnosť B

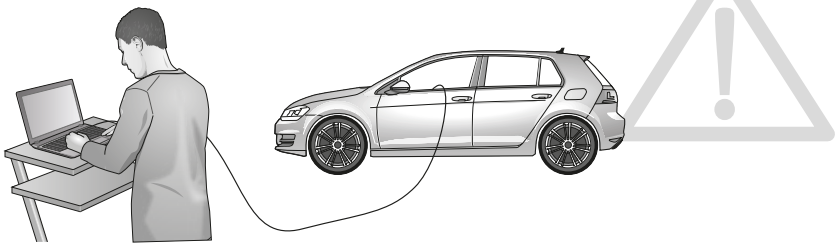
➔ Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

Set up trailer operation

VW

Golf VII **11/12 →**
Golf VII Variant **08/13 →**
Golf VII Alltrack **02/15 →**



D

Codierung bitte wie folgt durchführen:

Option A

→ Herstellerdiagnose:

ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

• Golf VII Massnahmecode:

- **37A58 für starre Anhängevorrichtung**
- **37A6C für abnehmbare Anhängevorrichtung**
- **37A70 für Fahrzeuge mit Anhängervorbereitung**

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!

Alternativer Massnamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!

Den passenden Code finden Sie im "Codierungs-beiblatt" in den VW Händlerportalen.

Option B

→ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (→7-9)**
- **Hella Gutmann (→10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

GB

Please effect coding as follows :

Option A

→ Manufacturer diagnosis:

ODIS online encoding / re-documentation

• Golf VII action code:

- **37A58 for fixed towing equipment**
- **37A6C for removable towing equipment**
- **37A70 for vehicles with trailer preparation**

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!

Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Codingsheet" in the VW dealer portals.

Option B

→ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (→7-9)**
- **Hella Gutmann (→10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

F

Veuillez suivre le codage suivant :

Option A

→ diagnostic Fabricant:

Codage en ligne ODIS / mise f jour de la documentation

• code d'action pour Golf VII :

- **37A58 pour attelage de remorque fixe**
- **37A6C pour attelage de remorque amovible**
- **37A70 pour véhicules avec préparation attelage**

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!

Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!

Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires VW .

Option B

→Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- **ODIS / VCDS / VCP (→7-9)**
- **Hella Gutmann (→10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

I

Favore codifica effettuate come segue:

Opzione A

→ diagnosi Produttore:

ODIS on-line di codifica / feedback documentazione

• Golf VII azione codice:

- **37A58 per il gancio di traino rigido**
- **37A6C per il gancio di traino rimuovible**
- **37A70 per i veicoli con rimorchio preparazione**

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!

Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!

Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari VW .

Opzione B

→ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (→7-9)**
- **Hella Gutmann (→10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

E

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

Opción A

→ diagnóstico Fabricante:

ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación

• Golf VII código de acción:

- **37A58 para dispositivo de enganche para remolque fijo**
- **37A6C para dispositivo de enganche para remolque extraible**
- **37A70 para vehículos con preparación remolques**

Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!

Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!

Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores VW

Opción B

→ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- **ODIS / VCDS / VCP (→7-9)**
- **Hella Gutmann (→10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

NL

Gelieve codering als volgt uitgevoer

Optie A

→ fabrikant diagnose:

ODIS online codering / feedback documentatie

• Golf VII actiecode:

- **37A58 voor vaste trekhaak**
- **37A6C voor verwijderbare trekhaak**
- **37A70 voor voertuigen met aanhangwagens voorbereiding**

Volg de ODIScodering instructies en finish de configuratie!

Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!

U vindt de vereiste AM-codeinhet "Coderingsblad" in de VW dealerportals.

Optie B

→ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (→7-9)**
- **Hella Gutmann (→10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

PL

Programowanie wykonac nastepujaco :

Opcja A

→Producent diagnoza:

ODIS Online programowanie / z powrotem do dokumentacji

• GOLF VII SVM kod:

- **37A58 dla samochodow z hakiem odrecanym na sruby**
- **37A6C dla samochodow z hakiem automatycznie wypinanym**
- **37A70 dla Samochodów ze zlaczem dla instalacji elek. haka holowniczego**

Nastepne programowanie wykonac wedlug ODIS i zakanczyc programowanie!

Alternatywny kod /SVM kod / AM-kod jest mozliwy!

Wymagany kod mozna znalezc w insturkcjach programowania na portalach o samochodach VW.

Opcja B

→ Alternatywnych metod diagnostycznych lub usługi diagnostyczne (local / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (→7-9)**
- **Hella Gutmann (→ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

SK

Kodovanie uskutočniť následovne:

Možnosť A

→ Výrobca diagnóza:

ODIS Online kódovanie / Spätna dokumentacia

• GOLF VII opatrenie kod:

- **37A58 pre pevne tazne zariadenie**
- **37A6C pre odnimatelne tazne zariadenie**
- **37A70 pre vozidla s pripravou na prives**

Nasledovat kodovacie pokyny ODIS a ukoncit konfiguraciu!

Alternativny kod opatrenie / SVM kod/ AM-kod je mozny!

Potrebny kod najdete v „navode ku kodovaniu" na predajnych portaloch VW

Možnosť B

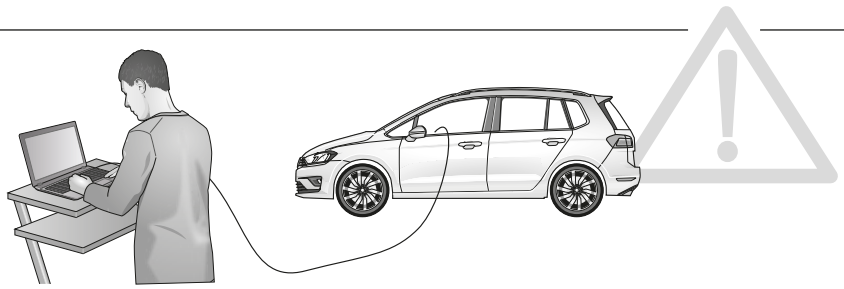
→ Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (→7-9)**
- **Hella Gutmann (→10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

Set up trailer operation

VW

Golf VII Sportsvan 05/14➔



D

Codierung bitte wie folgt durchführen:

Option A

➔ Herstellerdiagnose:

ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

- **Golf VII Sportsvan Massnahmecode:**
  - **39C8E für starre Anhängevorrichtung**
  - **39C92 für abnehmbare Anhängevorrichtung**

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!

Alternativer Massnamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!

Den passenden Code finden Sie im "Codierungs-beiblatt" in den VW Händlerportalen.

Option B

➔ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

GB

Please effect coding as follows :

Option A

➔ Manufacturer diagnosis:

ODIS online encoding / re-documentation

- **Golf VII action code:**
  - **39C8E for fixed towing equipment**
  - **39C92 for removable towing equipment**

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!

Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Codingsheet" in the VW dealer portals.

Option B

➔ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

F

Veuillez suivre le codage suivant :

Option A

➔ diagnostic Fabricant:

Codage en ligne ODIS / mise ŕ jour de la documentation

- **code d'action pour Golf VII :**
  - **39C8E pour attelage de remorque fixe**
  - **39C92 pour attelage de remorque amovible**

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!

Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!

Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires VW .

Option B

➔Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

I

Favore codifica effettuate come segue:

Opzione A

➔ diagnosi Produttore:

ODIS on-line di codifica / feedback documentazione

- **Golf VII azione codice:**
  - **39C8E per il gancio di traino rigido**
  - **39C92 per il gancio di traino rimuovibile**

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!

Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!

Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari VW .

Opzione B

➔ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

E

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

Opción A

➔ diagnóstico Fabricante:

ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación

- **Golf VII código de acción:**
  - **39C8E para dispositivo de enganche para remolque fijo**
  - **39C92 para dispositivo de enganche para remolque extraible**

Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!

Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!

Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores VW

Opción B

➔ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 9)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

NL

Gelieve codering als volgt uitgevoer

Optie A

➔ fabrikant diagnose:

ODIS online codering / feedback documentatie

- **Golf VII actiecode:**
  - **39C8E voor vaste trekhaak**
  - **39C92 voor verwijderbare trekhaak**

Volg de ODIScodering instructies en finish de configuratie!

Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!

U vindt de vereiste AM-codeinhet "Coderingsblad" in de VW dealerportals.

Optie B

➔ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

PL

Programowanie wykonac nastepujaco :

Opcja A

➔Producent diagnoza:

ODIS Online programowanie / z powrotem do dokumentacji

- **GOLF VII SVM kod:**
  - **39C8E dla samochodow z hakiem odrecanym na sruby**
  - **39C92 dla samochodow z hakiem automatycznie wypinanym**

Nastepne programowanie wykonac wedlug ODIS i zakanczyc programowanie!

Alternatywny kod /SVM kod / AM-kod jest mozliwy!

Wymagany kod mozna znalezc w insturkcjach programowania na portalach o samochodach VW.

Opcja B

➔ Alternatywnych metod diagnostycznych lub usługi diagnostyczne (local / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

SK

Kodovanie uskutočniť následovne:

Možnosť A

➔ Výrobca diagnóza:

ODIS Online kódovanie / Spätna dokumentacia

- **GOLF VII opatrenie kod:**
  - **39C8E pre pevne tazne zariadenie**
  - **39C92 pre odnimatelne tazne zariadenie**

Nasledovat kodovacie pokyny ODIS a ukoncit konfiguraciu!

Alternativny kod opatrenie / SVM kod/ AM-kod je mozny!

Potrebny kod najdete v „navode ku kodovaniu" na predajnych portaloch VW

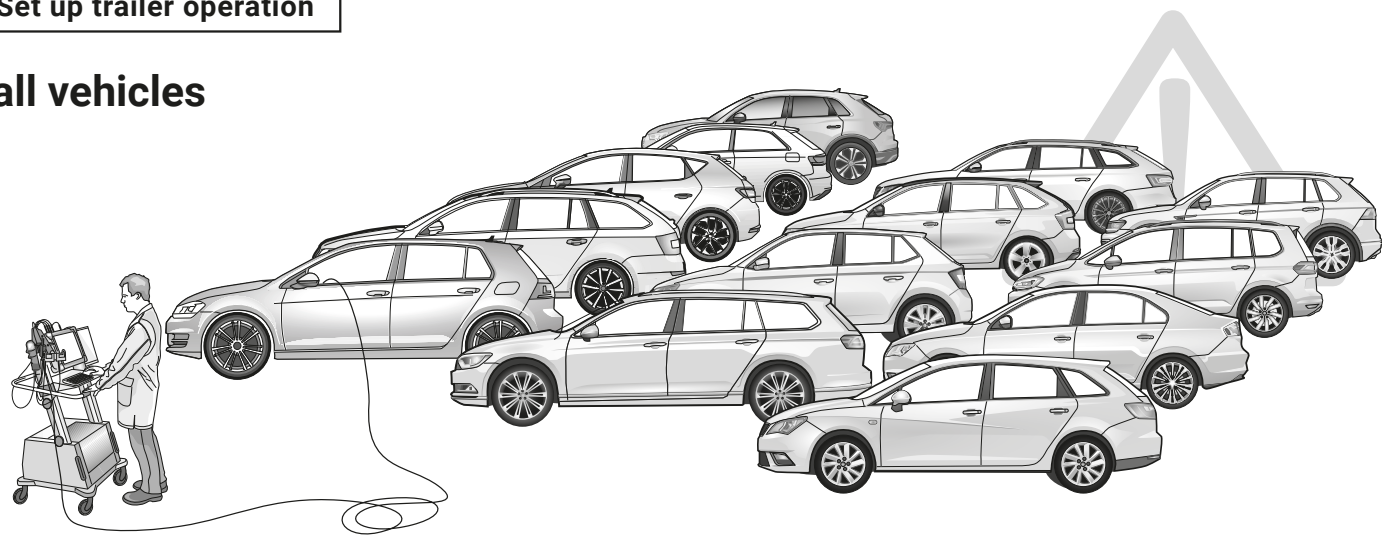
Možnosť B

➔ Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

Set up trailer operation

all vehicles



D Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

Das Fahrzeug muss vom Diagnosedienstleister unterstützt werden. Unbedingt immer die aktuellste Version verwenden!
Bei Fragen bitte den Diagnosedienstleister kontaktieren.

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

GB Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

The vehicle must be supported by the diagnostic service provider. Always use the latest version!
If you have any questions, please contact the diagnostic service provider.

- **ODIS / VCDS / VCP (➔ 7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

F Diagnostic services ou les méthodes diagnostic (local / hors ligne):

Le véhicule doit être pris en charge par le fournisseur de services de diagnostic. Utilisez toujours la dernière version!
Si vous avez des questions, veuillez contacter le fournisseur de services de diagnostic.

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

I Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

Il veicolo deve essere supportato dal fornitore del servizio diagnostico. Usa sempre l'ultima versione!
In caso di domande, contattare il fornitore del servizio diagnostico.

- **ODIS / VCDS / VCP (➔ 7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

E Servicio de Diagnóstico o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

El vehículo debe contar con el apoyo del proveedor de servicios de diagnóstico. ¡Utilice siempre la última versión!
Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el proveedor de servicios de diagnóstico.

- **ODIS / VCDS / VCP (➔ 7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

NL Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

Het voertuig moet worden ondersteund door de diagnosedienstverlener. Gebruik altijd de laatste versie!
Neem bij vragen contact op met de diagnostische serviceprovider.

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔ 10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

PL Alternatywnych metod iagnostycznych lubusługi diagnostyczne (local / offline):

Pojazd musi być obsługiwany przez dostawcę usług diagnostycznych. Zawsze używaj najnowszej wersji! Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się z dostawcą usług diagnostycznych.

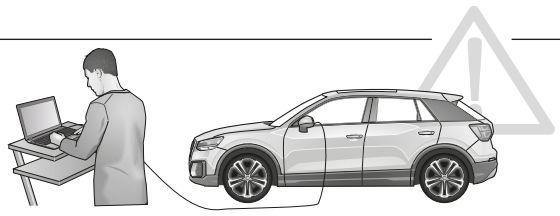
- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9)**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

SK Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

Vozidlo musí byť podporované poskytovateľom diagnostických služieb. Vždy používajte najnovšiu verziu!
V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte poskytovateľa diagnostických služieb.

- **ODIS / VCDS / VCP (➔7-9**
- **Hella Gutmann (➔10)**
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

Set up trailer operation



D Codierung mit ODIS / VCDS / VCP

Bitte beachten :

Der nachfolgend beschriebene Ablauf zur Codierung bzw. Freischaltung auf Anhängerbetrieb dient lediglich zur allgemeinen Orientierung und kann je nach Modell (Motorisierung/ Ausstattung) stark variieren. Gegebenenfalls müssen weniger oder noch weitere Steuergeräte angepasst werden.
Bei Fahrzeugen ab dem Modelljahr 2020 benötigt man für die Codierung gewisser Steuergeräte eine SFD-Berechtigung. Der Login-Code wird in diesem Fall nicht mehr akzeptiert.

→ Codierung Gateway_19 (Diagnoseinterface)
Verbautliste → 69 Anhänger → verbaut

→ Codierung EZE_09 (Elektronisches Zentralelektrik-Steuergerät):
Zugriffsberechtigung: 31347
Anpassung Codierung
Anpassungskanal: Vernetzung
Anhängeranschlussgerät → verbaut
oder: Trailer Hitch Control Module → verbaut
oder: hitch_ecu → installed
oder: Trailer connection device → verbaut

→ Codierung DIS_13 (Distanzregelung Steuergerät)
Zugriffsberechtigung: 20103
Codierung
Control module for towing sense → verbaut
oder: Trailer Hitch Control Module → verbaut
oder: Hitch_ecu → installed
oder: Trailer connection device → verbaut

→ Codierung 03 (Bremselektronik)
Zugriffsberechtigung: 61378
Anpassungen
Gespannstabilisierung → aktiv

→ Codierung ZKS_46 (Zentralmodul Komfortsystem)
Codierung
Trailer control unit → verbaut
oder: trailer monitoring → aktiv

→ Codierung SWA_3C / SW2_CF (Spurwechselassistent)
Codierung
Trailer control unit → verbaut
oder: ECU for draw bar → with ECU for draw bar
oder: Steuergerät für Anhängererkennung → verbaut

→ Codierung SCH_17 (Schalttafeleinsatz)
Codierung
Trailer control unit → verbaut
oder: Trailer → ja

→ Codierung RFK_6C (Rückfahrkamerasystem)
Codierung
Anhängererkennung → verbaut
oder: equipment_ahk → verbaut

→ Codierung STF_74 (Fahrwerkssteuerung)
Codierung
Anhänger → verbaut
oder: trailer → verbaut

→ Codierung EPH_10 / EPH76 (Einparkhilfe Steuergerät)
Codierung
Anhänger → Anhängervorrichtung manuell abnehmbar

→ Codierung FFF_A5 (Frontsensorik Steuergerät)
Codierung
AAG → coded
oder: FW_AAG → installed
oder: Anhängerelektronik → verbaut
oder Anhängererkennung → coded

→ Codierung HDE_6D (Heckdeckelelektronik Steuergerät)
Codierung
Steuergerät für Anhänger → verbaut
oder: Anhänger → verbaut
oder: trailer → verbaut

→ Codierung AST_7E (Anzeigeeinheit Fahrerdisplay)
Codierung
Trailer → ein

Achtung DIS_13:
→ Eventuell Binärcode mit Zugriffsberechtigung erforderlich! Bei Fragen diesbezüglich bitte Support kontaktieren!

Wichtiger Hinweis zur Codierung bzw. Freischaltung auf Anhängerbetrieb.

Die vorab genannten Einstellungen werden im Bordnetz des Fahrzeuges vorgenommen und lokal abgespeichert. Bei generellen Updates der Fahrzeugsoftware (beispielsweise im Rahmen von Service- oder Instandsetzungsarbeiten), können diese Einstellungen unter Umständen wieder überschrieben und gelöscht werden. In diesem Fall muss die Freischaltung auf Anhängerbetrieb nach dem Update noch einmal lokal aktualisiert werden.

GB Encoding with ODIS / VCDS / VCP

Please note :

The procedure described below for encoding and enabling the trailer mode only serves for a general orientation and can vary greatly depending on the model (motorisation / equipment).
If necessary, fewer or further control units will have to be adapted.
For vehicles from the 2020 model year, you need an SFD authorization to code certain control units. In this case the login code will no longer be accepted.

→ Encoding Gateway_19 (Diagnostic interface)
Installations List → 69 Trailer → installed

→ Encoding EZE_09 (electronic central electric controller):
Access authorisation: 31347
Adaptation coding
Adaptation channel: Networking
networking trailer connection device → installed
Trailer connection device → installed
or: Trailer Hitch Control Module → installed
or: hitch_ecu → installed

→ Encoding DIS_13 (distance control)
Access authorisation 20103
Encoding
Control module for towing sense → installed
or: Trailer Hitch Control Module → installed
or: Hitch_ecu → installed
or: Trailer connection device → installed

→ Encoding 03 (Brake electronics)
Access authorisation: 61378
Adjustments
Trailer stabilization → active

→ Encoding ZKS_46 (central module comfort system)
Encoding
Trailer control unit → installed
or: trailer monitoring → active

→ Encoding SWA_3C / SW2_CF (lane change assistant)
Encoding
Trailer control unit → installed
or: ECU for draw bar → with ECU for draw bar
or: Control module for towing sens → installed

→ Encoding SCH_17 (control panel insert)
Encoding
Trailer control unit → installed
or: trailer → yes

→ Encoding RFK_6C (reversing camera system)
Encoding
Trailer detection → installed
or: equipment_ahk → installed

→ Encoding STF_74 (chassis control)
Encoding
Trailer → installed

→ Encoding EPH_10 / EPH76 (PDC controller)
Encoding
Trailer → Trailer device can be removed manually

→ Encoding FFF_A5 (front sensor system controller)
Encoding
AAG → coded
or: FW_AAG → installed
or: Trailer electronics → installed
or: Trailer detection → coded

→ Encoding HDE_6D (boot lid electronics controller)
Encoding
Controller for trailer → installed
or: Trailer → installed

→ Encoding AST_7E (Driver display unit)
Encoding
Trailer → on

Attention DIS_13:
→ Binary code with access authorization may be required! If you have any questions in this regard, please contact support!

Important note on encoding and activating in trailer mode.

The aforementioned settings are carried out in the vehicle's electrical system and saved locally. During general updates for the vehicle software (for example, within the scope of service or repair work), the settings may be overwritten and deleted under certain circumstances. In this case, the trailer mode activation has to be updated again locally after the update.

F Codage avec ODIS / VCDS / VCP

Attention :

Le déroulement du codage et de l'activation du fonctionnement avec remorque décrit ci-après sert uniquement d'information générale et peut varier fortement d'un modèle à l'autre (motorisation / équipement). Le cas échéant, il faudra ajuster moins ou au contraire plus d'appareils de commande.
Pour les véhicules de l'année modèle 2020, vous avez besoin d'une autorisation SFD pour coder certaines unités de commande. Dans ce cas, le code de connexion ne sera plus accepté.

→ Codage Gateway_19 (Interface de diagnostic)
Installations List → 69 Remorque → monté

→ Codage EZE_09 (appareil de commande électronique de la centrale électrique):
Autorisation d'accès: 31347
Ajustement codage
Canal d'ajustement: Mise en réseau
mise en réseau de l'appareil de connexion de la remorque → monté
ou: Trailer Hitch Control Module → monté
ou: hitch_ecu → installée
ou: Trailer connection device → monté

→ Codage DIS_13 (réglage de la distance)
Autorisation d'accès 20103
Codage
Control Modul for towing sense → monté
ou: Trailer Hitch Control Module → monté
ou: hitch_ecu → installée
ou: Trailer connection device → monté

→ Codage 03 (Electronique de freinage)
Autorisation d'accès: 61378
Adjustements
Stabilisation de remorque → active

→ Codage ZKS_46 (module central système confort)
Codage
Trailer control unit → monté
ou: trailer monitoring → active

→ Codage SWA_3C / SW2_CF (assistant de changement de file)
Codage
Trailer control unit → monté
ou: ECU for draw bar → with ECU for draw bar
ou: Unité de commande pour la détection de remorque → monté

→ Codage SCH_17 (porte-instruments)
Codage
Trailer control unit → monté
ou: Trailer → oui

→ Codage RFK_6C (système de caméra de marche arrière)
Codage
Identification de la remorque → montée
ou: equipment_ahk → monté

→ Codage STF_74 (commande du châssis)
Codage
Remorque → montée
ou: trailer → montée

→ Codage EPH_10 / EPH76 (appareil de commande aide au stationnement)
Codage
Remorque → Dispositif de remorque démontable à la main

→ Codage FFF_A5 (appareil de commande capteurs avant)
Codage
AAG → codé
ou: FW_AAG → monté
ou: Trailer electronics → monté
ou: Trailer detection → codé

→ Codage HDE_6D (appareil de commande de l'électronique du hayon)
Codage
Unité de commande pour remorques → montée
ou: Remorque → monté
ou: trailer → monté

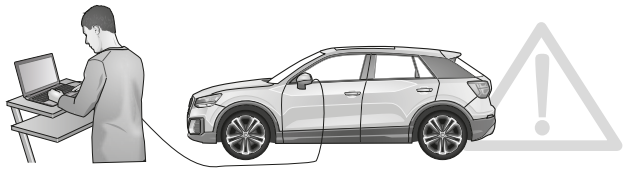
→ Codage AST_7E (unité d'affichage du conducteur)
Codage
Remorque → allumé

Attention DIS_13:
→ Un code binaire avec autorisation d'accès peut être requis! Si vous avez des questions à ce sujet, veuillez contacter le support!

Remarque importante sur le codage et l'activation du fonctionnement avec remorque.

Les réglages mentionnés ci-dessus sont effectués dans le réseau de bord du véhicule et sauvegardés localement. Pour les mises à jour générales du logiciel du véhicule (par exemple dans le cadre de travaux d'entretien ou de réparation), ces réglages peuvent dans certains cas être écrasés et supprimés. Dans ce cas, l'activation du fonctionnement avec remorque doit être encore une fois actualisée localement après la.

Set up trailer operation



I Codifica con ODIS / VCDS / VCP

Attenzione :

Il procedimento di codifica o abilitazione a esercizio con rimorchio descritto qui di seguito serve esclusivamente come orientamento generale e può variare radicalmente a seconda del modello (motorizzazione/dotazione). È possibile che alcune o ancora altre centraline debbano essere adeguate.
Per i veicoli dell'anno modello 2020, è necessaria un'autorizzazione SFD per codificare alcune centraline. In questo caso il codice di accesso non sarà più accettato.

→ Codifica Gateway_19 (Interfaccia diagnostica)
Installations List → 69 rimorchio → installato

→ Codifica EZE_09 (centralina del sistema elettrico centrale elettronico):
Autorizzazione all'accesso: 31347
Adeguamento codifica
Canale di adeguamento: Networking
collegamento apparecchio a rimorchio → installato
o: Trailer Hitch Controll Module → installato
o: hitch_ecu → installato
o: Trailer connection device → installato

→ Codifica DIS_13 (regolazione distanza)
Autorizzazione all'accesso 20103
Codifica
Control module for towing sense → installato
o: Trailer Hitch Control Module → installato
o: Hitch_ecu → installato
o: Trailer connection device → installato

→ Codifica 03 (Elettronica del freno)
Autorizzazione all'accesso: 61378
Adeguamenti
Stabilizzazione del rimorchio → attiva

→ Codifica ZKS_46 (modulo centrale sistema comfort)
Codifica
Trailer control unit → installato
o: trailer monitoring → attivo

→ Codifica SWA_3C / SW2_CF (assistente cambio di corsia)
Codifica
Trailer control unit → installato
o: ECU for draw bar → with ECU for draw bar
o: Centralina per rilevamento rimorchio → installato

→ Codifica SCH_17 (quadro strumenti)
Codifica
Trailer control unit → installato
o: Trailer → si

→ Codifica RFK_6C (telecamera retromarcia)
Codifica
Riconoscimento rimorchio → installato
o: equipment_ahk → installato

→ Codifica STF_74 (sistema di controllo del telaio)
Codifica
Rimorchio → installato
o: Trailer → installato

→ Codifica EPH_10/EPH76 (centralina ausilio di parcheggio)
Codifica
Rimorchio → dispositivo rimorchio rimovibile manualmente

→ Codifica FFF_A5 (centralina sensori frontali)
Codifica
AAG → codificato
ou: FW_AAG → installato
ou: Trailer electronics → installato
ou: Trailer detection → codificato

→ Codifica HDE_6D (centralina sistema elettronico portellone portabagagli)
Codifica
Centralina per rimorchio → installata
o: Rimorchio → installato
o: Trailer → installato

→ Codifica AST_7E (unità display conducente)
Codifica
Rimorchio → acceso

Attenzione DIS_13:
→ Potrebbe essere necessario un codice binario con autorizzazione all'accesso!
Se hai domande a riguardo, contatta l'assistenza!

Avvertenza importante per la codifica o l'attivazione per funzionamento con rimorchio.

Le impostazioni indicate in precedenza vengono effettuate nella rete di bordo del veicolo e memorizz te localmente. Nel caso di update generali del software del veicolo (ad esempio nell'ambito di lavori di assistenza o messa a punto) in particolari circostanze è possibile sovrascrivere e cancellare nuovament queste impostazioni. In questo caso dopo l'updatel'a tivazione per funzionamento con rimorchio deve essere aggiornata di nuovo localmente.

E Codificación con ODIS / VCDS / VCP

Atención :

El proceso de codificación y/o habilitación descrito a continuación es una mera orientación general y puede variar considerablemente en función del modelo (motorización / equipamiento). Según el caso será necesario adaptar un mayor o menor número de unidades de control.
Para los vehículos del año modelo 2020, necesita una autorización SFD para codificar ciertas unidades de control. En este caso, ya no se aceptará el código de inicio de sesión.

→ Encoding Gateway_19 (Interfaz de diagnóstico)
Installations List → 69 remolque → montado

→ Codificación EZE_09 (unidad de control electrónica del sistema eléctrico central):
Autorización de acceso: 31347
Adaptación codificación
Canal de adaptación: Interconexión
Interconexión unidad de control de remolque → montado
o: Trailer Hitch Controll Module → montado
o: hitch_ecu → montado
o: Trailer connection device → montado

→ Codificación DIS_13 (regulación de distancia)
Autorización de acceso 20103
Codificación
Control module for towing sense → montado
o: Trailer Hitch Control Module → montado
o: Hitch_ecu → montado
o: Trailer connection device → montado

→ Codificación 03 (Electrónica de freno)
Autorización de acceso: 61378
Adaptaciónes
Estabilización de remolque → activa

→ Codificación ZKS_46 (módulo central del sistema de comfort)
Codificación
Trailer control unit → montada
o: trailer monitoring → activo

→ Codificación SWA_3C / SW2_CF (asistente de cambio de carril)
Codificación
Trailer control unit → montada
o: ECU for draw bar → with ECU for draw bar
o: Unidad de control para detección de remolques → montado

→ Codificación SCH_17 (utilización del cuadro de distribución)
Codificación
Trailer control unit → montada
o: Trailer → sí

→ Codificación RFK_6C (sistema de cámaras de marcha atrás)
Codificación
Identificación de remolque → montada
o: equipment_ahk → montado

→ Codificación STF_74 (control de chasis)
Codificación
Remolque → montado
o: Trailer → montado

→ Codificación EPH_10/EPH76 (unidad de control del sistema de ayuda al aparcamiento)
Codificación
Remolque → Dispositivo de remolque desmontable a mano

→ Codificación FFF_A5 (unidad de control del sistema de sensores frontales)
Codificación
AAG → codificado
ou: FW_AAG → installato
ou: Trailer electronics → installato
ou: Trailer detection → codificada

→ Codificación HDE_6D (unidad de control del sistema electrónico de la puerta del maletero)
Codificación
Unidad de control para remolque → montada
o: Remolque → montado
o: Trailer → montado

→ Codificación AST_7E (unidad de pantalla del conductor)
Codificación
Remolque → encendido

Atención DIS_13:
→ ¡Es posible que se requiera un código binario con autorización de acceso!
Si tiene alguna pregunta al respecto, comuníquese con el soporte.

Nota importante sobre la codificación y/o habilitación del modo remolque.
Los ajustes anteriormente mencionados se llevan a cabo en el sistema eléctrico de a bordo y se guardan de forma local. En caso de actualizaciones generales (por ejemplo, con motivo de trabajos de mantenimiento o reparación), puede que se vuelvan a sobrescribir y borrar estos ajustes. En tal caso se debe volver a actualizar la habilitación del modo remolque de forma local después de la actualización.

NL Codering met ODIS / VCDS / VCP

Gelieve in acht nemen :

De hierna beschreven procedure voor de codering resp. vrijgave voor het gebruik met aanhangwagen dient louter voor een algemene oriëntatie en kan, afhankelijk van het model (motorisering / uitrusting), sterk variëren. Eventueel moet er minder of nog andere bedieningsapparaten aangepast worden.
Voor voertuigen vanaf modeljaar 2020 heeft u een SFD-autorisatie nodig om bepaalde regeleenheden te coderen. In dat geval wordt de inlogcode niet meer geaccepteerd.

→ Codering Gateway 19 (Diagnostische interface)
Installations List → 69 Aanhangwagen → ingebouwd

→ Codering EZE_09 (elektronisch bedieningsapparaat "Centrale elektriciteit"):
Toegangsbevoegdheid: 31347
Aanpassing codering
Aanpassingskanaal:
Koppeling aansluitapparaat aanhangwagen → ingebouwd
of: Trailer Hitch Control Module → ingebouwd
of: hitch_ecu → ingebouwd
of: Trailer connection device → ingebouwd

→ Codering DIS_13 (afstandsregeling)
Toegangsbevoegdheid 20103
Codering
Control module for towing sense → ingebouwd
of: Trailer Hitch Control Module → ingebouwd
of: Hitch_ecu → ingebouwd
of: Trailer connection device → ingebouwd

→ Codering 03 (Rem elektronica)
Toegangsbevoegdheid: 61378
Aanpassingen
Aanhanger stabilisatie → actief

→ Codering ZKS_46 (centrale module comfortsysteem)
Codering
Trailer control unit → ingebouwd
of: trailer monitoring → actief

→ Codering SWA_3C / SW2_CF (spoorwisselassistent)
Codering
Trailer control unit → ingebouwd
of: ECU for draw bar → with ECU for draw bar
of: Regeleenheid voor aanhangwagenherkenning → ingebouwd

→ Codering SCH_17 (gebruik schakelpaneel)
Codering
Trailer control unit → ingebouwd
of: Trailer → ja

→ Codering RFK_6C (terugrijd-camerasysteem)
Codering
Detectie aanhangwagen → ingebouwd
of: equipment_ahk → ingebouwd

→ Codering STF_74 (chassisbesturing)
Codering
Aanhangwagen → ingebouwd
of: Trailer → ingebouwd

→ Codering EPH_10/EPH76 (parkeerhulp bedieningsapparaat)
Codering
Aanhangwagen → Aanhanginrichting handmatig afneembaar

→ Codering FFF_A5 (frontale sensoriek bedieningsapparaat)
Codering
AAG → ingebouwd
of: FW_AAG → ingebouwd
of: Trailer electronics → ingebouwd
of: Trailer detection → ingebouwd

→ Codering HDE_6D (elektronica achterdek bedieningsapparaat)
Codering
Bedieningsapparaat voor aanhangwagen → ingebouwd
of: Aanhangwagen → ingebouwd
of: Trailer → ingebouwd

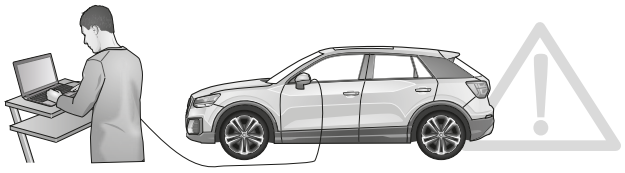
→ Codering AST_7E (Bestuurdersdisplay)
Codering
Aanhangwagen → aan

Let op DIS_13:
→ Binaire code met toegangsautorisatie kan vereist zijn!
Neem bij vragen hierover contact op met de klantenservice!

Belangrijke aanwijzing voor codering resp. vrijgave voor gebruik met aanhangwagen.

De vooraf vermelde instellingen worden in het boordnet van het voertuig doorgevoerd en lokaal opgeslagen. Bij algemene updates van de voertuigsoftware (bijvoorbeeld in het kader van service- of instandhoudingswerkzaamheden) kunnen deze instellingen soms weer overschreven en gewist worden. In dit geval moet de vrijgave voor het gebruik met aanhangwagen na de update nogmaals lokaal geactualiseerd worden.

Set up trailer operation



PL

Programowanie ODIS / VCDS / VCP

Ostrzeżenie :

Poniższa procedura do programowania – aktywacji przyczepy ma charakter ogólny. Sposób aktywacja może się różnić w zależności od modelu, silnika i wersji wyposażenia. Jeśli to konieczne, należy wykonać mniej lub więcej programowań niż podano w instrukcji. W przypadku pojazdów z roku modelowego 2020 do zakodowania niektórych jednostek sterujących potrzebne jest zezwolenie SFD. W takim przypadku kod logowania nie będzie już akceptowany.

→ **Encoding Gateway_19 (Diagnostic interface)**
Installations List → 69 Trailer → installed

→ **Encoding EZE_09 (electronic central electric controller):**
Access authorisation: 31347
Adaptation coding
Adaptation channel: Networking
networking trailer connection device → installed
Trailer connection device → installed
or: Trailer Hitch Control Module → installed
or: hitch_ecu → installed

→ **Encoding DIS_13 (distance control)**
Access authorisation 20103
Encoding
Control module for towing sense → installed
or: Trailer Hitch Control Module → installed
or: Hitch_ecu → installed
or: Trailer connection device → installed

→ **Encoding 03 (Brake electronics)**
Access authorisation: 61378
Adjustments
Trailer stabilization → active

→ **Encoding ZKS_46 (central module comfort system)**
Encoding
Trailer control unit → installed
or: trailer monitoring → active

→ **Encoding SWA_3C / SW2_CF (lane change assistant)**
Encoding
Trailer control unit → installed
or: ECU for draw bar → with ECU for draw bar
or: Control module for towing sens → installed

→ **Encoding SCH_17 (control panel insert)**
Encoding
Trailer control unit → installed
or: trailer → yes

→ **Encoding RFK_6C (reversing camera system)**
Encoding
Trailer detection → installed
or: equipment_ahk → installed

→ **Encoding STF_74 (chassis control)**
Encoding
Trailer → installed

→ **Encoding EPH_10 / EPH76 (PDC controller)**
Encoding
Trailer → Trailer device can be removed manually

→ **Encoding FFF_A5 (front sensor system controller)**
Encoding
AAG → coded
or: FW_AAG → installed
or: Trailer electronics → installed
or: Trailer detection → coded

→ **Encoding HDE_6D (boot lid electronics controller)**
Encoding
Controller for trailer → installed
or: Trailer → installed

→ **Encoding AST_7E (Driver display unit)**
Encoding
Trailer → on

Attention DIS_13:
→ **Może być wymagany kod binarny z autoryzacją dostępu! Jeśli masz jakiekolwiek pytania w tym zakresie, skontaktuj się z pomocą techniczną!**

Ważna informacja dotycząca Systemu programowania / aktywacja przyczepy.

Powyższe ustawienia dokonywane są w module sterującym samochodu, LOKALNIE. Podczas całkowitej aktualizacji software w samochodzie w przypadku akcji serwisowej albo naprawy pojazdu mogą zostać utracone. W takim przypadku programowanie należy wykonać ponownie.

SK

Kódovanie ODIS / VCDS / VCP

Upozornenie :

Nižšie uvedený postup na kódovanie resp. aktiváciu prevádzky s prívesným vozíkom má všeobecný charakter a môže sa značne líšiť v závislosti od modelu vozidla (motor / vybavenie). V prípade potreby môže byť potrebné upraviť menej resp. viac riadiacich jednotiek. Pre vozidlá od modelového roku 2020 potrebujete na kódovanie určitých riadiacich jednotiek povolenie SFD. V takom prípade už nebude prihlasovací kód akceptovaný.

→ **Kódovanie Gateway_19 (Diagnostic interface)**
Installations List → 69 Trailer → installed

→ **Kódovanie EZE_09 (El. centrálna elektr. riadiaca jednotka):**
Access authorisation: 31347
Adaptation coding
Adaptation channel: Networking
networking trailer connection device → installed
Trailer connection device → installed
or: Trailer Hitch Control Module → installed
or: hitch_ecu → installed

→ **Kódovanie DIS_13 (distance control)**
Access authorisation 20103
Encoding
Control module for towing sense → installed
or: Trailer Hitch Control Module → installed
or: Hitch_ecu → installed
or: Trailer connection device → installed

→ **Kódovanie 03 (Brake electronics)**
Access authorisation: 61378
Adjustments
Trailer stabilization → active

→ **Kódovanie ZKS_46 (central module comfort system)**
Encoding
Trailer control unit → installed
or: trailer monitoring → active

→ **Kódovanie SWA_3C / SW2_CF (lane change assistant)**
Encoding
Trailer control unit → installed
or: ECU for draw bar → with ECU for draw bar
or: Control module for towing sens → installed

→ **Kódovanie SCH_17 (control panel insert)**
Encoding
Trailer control unit → installed
or: trailer → áno

→ **Kódovanie RFK_6C (reversing camera system)**
Encoding
Trailer detection → installed
or: equipment_ahk → installed

→ **Kódovanie STF_74 (chassis control)**
Encoding
Trailer → installed

→ **Kódovanie EPH_10 / EPH76 (PDC controller)**
Encoding
Trailer → Trailer device can be removed manually

→ **Kódovanie FFF_A5 (front sensor system controller)**
Encoding
AAG → coded
or: FW_AAG → installed
or: Trailer electronics → installed
or: Trailer detection → coded

→ **Kódovanie HDE_6D (boot lid electronics controller)**
Encoding
Controller for trailer → installed
or: Trailer → installed

→ **Kódovanie AST_7E (Driver display unit)**
Encoding
Trailer → on

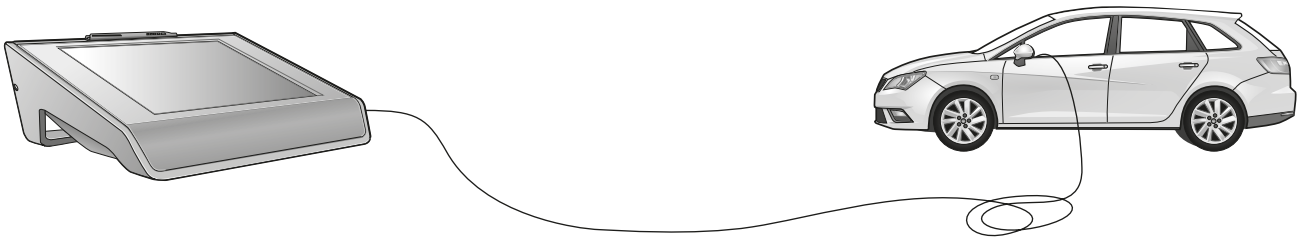
Attention DIS_13:
→ **Môže byť vyžadovaný binárny kód s autorizáciou prístupu! Ak máte v tejto súvislosti akékoľvek otázky, obráťte sa na podporu!**

Dôležité upozornenie týkajúce sa kódovania/aktivácie režimu s prívesom.

Vyššie uvedené nastavenia sa vykonávajú v palubnej elektrickej sieti vozidla a sú uložené lokálne. Počas celkovej aktualizácie softvéru vozidla (napríklad v rámci servisnej kontroly alebo opravy vozidla) môžu byt tieto nastavenia za určitých okolností prepísané alebo vymazané. V tomto prípade musí byt po aktualizácii softvéru znova lokálne vykonaná aktualizácia režimu s prívesom.

HELLA GUTMANN SOLUTIONS

Anhängerbetrieb konfigurieren
Set up trailer operation



D

Die Aktivierung der Anhängerfunktionen muss wie folgt durchgeführt werden:

1. Fahrzeugauswahl
2. In Diagnose wechseln - Codierung
3. Anhängerkupplung de-/aktivieren
4. Diagnose Interface Bus auswählen
5. Anleitung folgen

Fahrzeuge mit Assistenzsystemen

6. AHK an Assistenzsysteme anpassen ausführen
7. Anleitung folgen

8. Diagnose
9. Fehlerspeicher auslesen, ggf. löschen
10. Fertig

GB

The activation of the trailer functions must be performed as follows:

1. Vehicle selection
2. switch to diagnostics - coding
3. Deactivate/activate trailer coupling
4. Select diagnotstic Interface Bus
5. Follow instructions

Vehicles with assistance systems

6. Perform adaptation of trailer coupling on assistance systems
7. Follow instructions

8. Diagnostics
9. Read out error memory, delete if necessary
10. Done

F

Pour activer l'attelage, procéder de la façon suivante :

1. Choix véhicule
2. Aller dans le diagnostic - codage
3. Activer/désactiver le diagnostic
4. Sélectionner le BUS d'interface de diagnostic
5. Suivre les instructions

Véhicules avec systèmes d'aide

6. Effectuer une adaptation d'attelage aux systèmes d'aide
7. Suivre les instructions

8. Diagnostic
9. Lire la mémoire de défaut et effacer les codes d'erreur éventuellement mémorisés
10. Terminé

I

Per attivare le funzioni del rimorchio, procedere nel modo seguente:

1. Scelta vettura
2. Passare alla >Diagnosi< - Codifica
3. Attivare / disattivare il gancio di traino
4. Selezionare il interfaccia di diagnosi
5. Seguire le istruzioni

Veicoli con sistei di assistenza

6. Adattare i sistemi installati
7. Seguire le istruzioni

8. Diagnosi
9. Leggere la memoria guasti e cancellare, se necessario
10. Terminato

E

La activación de las funciones de remolque debe realizarse de la siguiente manera:

1. Selección de vehículo
2. Cambiar a diagnosis - Codificación
3. Desactivar/activar acoplamiento para remolque
4. Seleccionar diagnosis Interface Bus
5. Seguir las instrucciones

En vehículos con sistemas de asistencia

6. Ejecutar adaptación de acoplamiento para remolque a sistemas de asistencia
7. Seguir las instrucciones

8. Diagnosis
9. Leer memoria de averías y borrarla si esnecesario
10. Listo

NL

De activering van de aanhangerfuncties moet als volgt worden uitgevoerd.:

1. Voertuigselectie
2. Ga naar Diagnose - Codering
3. Aanhangwagenkoppeling deactiveren/ activeren
4. Diagnose interface bus selecteren
5. Volg instructie op

Bij voertuigen met assistentiesystemen

6. "Aanhangwagenkoppeling aanpassen aan assistentiesystemen" uitvoeren
7. Volg instructie op

8. Diagnose
9. Foutcodegeheugen uitlezen en indien nodig wissen
10. Gereed